

1902. New Zealand. Native Affairs Committee

(Reports of the). Nga Kupu a te Komiti o te Runanga mo Nga Mea Maori. (MR.R. M. Houston, CHAIRMAN.)  
*Presented to the House of Representatives, and ordered to be printed.*

## **Order of Reference. *Extract from the Journals of the House of Representatives.* TUESDAY, THE 8TH DAY OF JULY, 1902.**

*Ordered*, —"That Standing Order No. 211 be suspended, and that a Native Affairs Committee consisting of seventeen members be appointed to consider all petitions, reports, returns, and other documents relating to affairs specially affecting the Native race that may be brought before the House this session, and from time to time to report thereon to the House; with power to call for persons and papers; five to be a quorum: the Committee to consist of Mr. E. G. Allen, Mr. A. L. D. Fraser, Mr. Gilfedder, Mr. Hall, Mr. Heke, Mr. Houston, Mr. Kaihau, Mr. McGuire, Mr. Monk, Mr. O'Meara, Mr. Parata, Mr. Pere, Sir William Russell, Mr. Stevens, Hon. Sir J. G. Ward, Mr. Willis, and the Mover.—(Hon. Mr. CARROLL. )

### **Index.**

## **No. 620, 1901. —Petition of ERU MAKI and 3 Others.**

PETITIONERS pray that Rahuira, a portion of the Whananaki Block, may be returned to them.

I am directed to report that the Committee recommends that this petition should be referred to the Government for favourable consideration.

17th July, 1902.

## **[TRANSLATION.]No. 620, 1901. —Pitihana a ERU MAKI me etahi atu toko-toru.**

E INOI ana kia whakahokia atu ki a ratou a Rahuira, he wahi no Whananaki Poraka.

Kua whakahau ahau kia ki penei, ki te whakaaro o te Komiti me tuku atu tenei pitihana ki te Kawanatanga kia whiriwhiria paitia.

17 o Hurae, 1902.

## **No. 1213, 1901. —Petition of ERANA PERUKINO and 3 Others.**

PETITIONERS pray for a readjustment of the partition of Waitakerei No. 1 Block.

I am directed to report that the Committee has no recommendation to make with regard to this petition.

17th July, 1902.

## **[TRANSLATION.]No. 1213, 1901. —Pitihana a ERANA PERUKINO me etahi atu toko-toru.**

E INOI ana kia whakatikatikaina te wehewehenga o Waitakerei Nama 1 Poraka.  
Kua whakahaua ahau kia ki penei, kaore kau a te Komiti kupu mo runga i tenei pitihana.

17 o Hurae, 1902.

## **No. 793, 1901. —Petition of T. R. ELLISON.**

PETITIONER prays that legislation may be passed to enable him to appeal to the Supreme Court against the decisions of the Native Appellate Court in the case of the will of the late Katerina Hape, of Waikouaiti.

I am directed to report that the Committee is of opinion that the petitioner should have an opportunity of taking his case to the Supreme Court, and therefore recommends that the Government introduce legislation to give effect to the prayer of the petition.

22nd July, 1902.

## **[TRANSLATION.]No. 793, 1901. —Pitihana a T. R. ERIHANA (T. R. ELLISON).**

E INOI ana te kai-pitihana kia paahitia he ture kia ahei ai ia ki te tuku piira ki te Hupirimi Kooti hei turaki i te whakatau a te Kooti Piira Maori mo te keehi mo te wira a Katerina Hape, kua mate, no Waikouaiti taua wahine.

Kua whakahaua ahau kia ki penei, ki te whakaaro o te Komiti me tuwhera he huarahi mo te kai-pitihana e ahei ai ia ki te kawe i tana keehi ki te Hupirimi Kooti, na reira ka whai kupu te Komiti me whakauru e te Kawanatanga he Pire ki te Paremete hei whakatutuki i te inoi a te kaipitihana.

22 o Hurae, 1902.

## **No. 1189, 1901. —Petition of TE HAENGA PARETIPUA.**

PETITIONER alleges that the Bank of New Zealand has wrongfully taken possession of the eastern portion of the Matuku Block, and prays for redress.

I am directed to report that the Committee recommends that this petition should be referred to the Government for special inquiry at the earliest possible date.

23rd July, 1902.

## **[TRANSLATION.]No. 1189, 1901. —Pitihana a TE HAENGA PARETIPUA.**

E KI ana te kai-pitihana kua tangohia hetia e te Peeke o Niu Tireni te pito whaka-te-rawhiti o Matuku

Poraka, a e inoi ana kia whakaorangia tona mate.

Kua whakahaua ahau kia ki penei, ki whakaaro o te Komiti me tuku atu tenei pitihana ki te Kawanatanga kia tino uiuia a tetahi wa tata e taea ana.

23 o Hurae, 1902.

## **No. 1245, 1901. —Petition of PAORA ARONA and 8 Others.**

PETITIONERS pray for rehearing in connection with the Pekapekatahi Block, Lot 32, Parish of Rangitaiki, Bay of Plenty.

I am directed to report that the Committee has no recommendation to make with regard to this petition.

23rd July, 1902.

## **[TRANSLATION.]No. 1245, 1901. —Pitihana a PAORA ARONA me etahi atu toko-waru.**

E INOI ana nga kai-pitihana kia whakawakia ano a Pekapekatahi Poraka, Rota 32, Parihi o Rangitaiki, Pei o Pereti.

Kua whakahaua ahau kia ki penei, kaore kau a te Komiti kupu mo runga i tenei pitihana.

23 o Hurae, 1902.

## **No. 1211, 1901. —Petition of RANGIHAEREPO TE WIREMU and 15 Others.**

PETITIONERS pray for inquiry into alienation of land in the Hikutaia Block, Opotiki district, and for restoration of the same.

I am directed to report that the Committee has no recommendation to make with regard to this petition.

23rd July, 1902.

## **[TRANSLATION.]No. 1211, 1901. —Pitihana a RANGIHAEREPO TE WIREMU me etahi atu tekau ma rima.**

E INOI ana nga kai-pitihana kia uiuia te hokonga o te whenua i Hikutaia Poraka, takiwa o Opotiki, a kia whakahokia atu ki a ratou taua whenua.

Kua whakahaua ahau kia ki penei, kaore kau a te Komiti kupu mo runga i tenei pitihana.

23 o Hurae, 1902.

## **No. 1150, 1901. —Petition of TEONE TIKAO WIRA and 9 Others.**

PETITIONERS pray for rehearing in connection with Waituruatua Pa, Orakipaoa, No. 883, Native Reserve. I am directed to report that the Committee has no recommendation to make with regard to this petition.

23rd July, 1902.

## **[TRANSLATION.]No. 1150, 1901. —Pitihana a TEONE TIKAO WIRA me etahi atu toko-iwa.**

E INOI ana nga kai-pitihana kia whakawakia ano a Waituruatua Pa, Orakipaoa, Nama 883, Rahui Maori. Kua whakahaua ahau kia ki penei, kaore kau a te Komiti kupu mo runga i tenei pitihana.

23 o Hurae, 1902.

## **No. 91, 1900.—Petition of WILLIAM MILNER, of Port Awanui, Waipuu County.**

PETITIONER prays for recognition of his lease over a portion of the Waihuka Block, or for compensation in lieu thereof.

I am directed to report that the Committee recommends this petition should be referred to the Government for inquiry.

29th July, 1902.

## **[TRANSLATION.]No. 91, 1901. —Pitihana a WILLIAM MILNER, o Port Awanui, Kaute o Waiapu.**

E IONI ana te kai-pitihana kia whakamanaia tana riihi mo tetahi taha o Waihuka Poraka, a ki te kore e peratia me utu ia mo taua mea.

Kua whakahaua ahau kia ki penei, ki te whakaaro o te Komiti me tuku atu tenei pitihana ki te Kawanatanga kia uiuia.

29 o Hurae, 1902.

## **No. 1187, 1901. —Petition of TIPENE MATUA and 2 Others (No. 1).**

PETITIONERS pray for a rehearing in connection with the Manawaangi Block.

I am directed to report that the Committee finds the petitioners appear to have suffered a wrong through the

judgment of the Courts, and therefore recommends that an opportunity should be given, by legislation, for a rehearing.

29th July, 1902.

## **[TRANSLATION.]No. 1187, 1901. —Pitihana a TIPENE MATUA me etahi atu toko-toru (Nama 1).**

E INOI ana nga kai-pitihana kia whakawakia ano a Manawaangi Poraka.

Kua whakahaua ahau kia ki penei, kua kitea e te Komiti mehemea nei kua pa he mate i runga i te whakatau a nga Kooti, na reira ki te whakaaro o te Komiti me whakatuwhera he huarahi, ara, me paahi he ture, kia taea ai te whakawa ano o taua whenua.

29 o Hurae, 1902.

## **No. 1188, 1901. —Petition of TIPENE MATUA and 2 Others (No. 2).**

PETITIONERS pray for rehearing in connection with the Mangaorapa Block, Porangahau district.

I am directed to report that the Committee has no recommendation to make with regard to this petition.

29th July, 1902.

## **[TRANSLATION.]No. 1188, 1901. —Pitihana a TIPENE MATUA me etahi atu toko-rua (Nama 2).**

E INOI ana nga kai-pitihana kia whakawakia ano a Mangaorapa Poraka, takiwa o Porangahau.

Kua whakahaua ahau kia ki penei, kaore kau a te Komiti kupu mo runga i tenei pitihana.

29 o Hurae, 1902.

## **No. 1287, 1901. —Petition of HANA PARAONE and 1,285 Others.**

PETITIONERS pray that their lands may be freed from the provisions of the Maori Lands Administration and other Acts.

I am directed to report that, as the prayer of this petition refers to a matter of policy, the committee has no recommendation to make.

6th August, 1902.

## **[TRANSLATION.]No. 1287, 1901. —Pitihana a HANA PARAONE me etahi atu kotahi mano e rua**

## **rau e waru tekau ma rima.**

E INOI ana nga kai-pitihana kia whakawatearia o ratou whenua kia kore ai e eke ki runga i aua whenua to mana o te Ture Whakahaere i nga Whenua Maori me etahi atu Ture.

Kua whakahaua ahau kia ki penei, i te mea e pa ana te inoi a tenei pitihana ki nga tikanga whakahaere a te Kawanatanga, kaore kau a te Komiti kupu mo runga i tenei pitihana.

6 o Akuhata, 1902.

## **No. 65, 1902. —Petition of ARAPATA TOPI TE KURU and 3 Others.**

PETITIONERS pray for investigation into the will of the late Rawinia Tukeke, by which they allege that they have been deprived of certain lands in the Porangahau district.

I am directed to report that, as this matter has been settled by the Supreme Court on a case stated by the Native Appellate Court, the Committee has no recommendation to make.

6th August, 1902.

## **[TRANSLATION.]No. 65, 1902. —ARAPATA TOPI TE KURU me etahi atu toko-toru.**

E INOI ana nga kai-pitihana kia whakawakia te wira o Rawinia Tukeke, kua mate, i te mea e ki ana ratou kua tangohia i a ratou e taua wira etahi whenua i te takiwa o Porangahau.

Kua whakahaua ahau kia ki penei, i te mea kua whakataua tenei take e te Hupirimi Kooti i runga i tetahi keehi i tukuna atu ki a ia e te Kooti Piira Maori, na reira kaore kau he kupu a te Komiti.

6 o Akuhata, 1902.

## **No. 37, 1902. —Petition of TE ARA TAKANA and Another.**

PETITIONERS pray for investigation into their claims to land within the confiscated area in the Waikato district.

I am directed to report that, having due regard to all the circumstances, and having considered the laws under which confiscations were made during the time of war, the Committee is of opinion that it would be unwise and improper to open grave questions of State which have been firmly settled and decided publicly for many years, and therefore, in so far as the petition aims at a reinvestigation of confiscated-land claims, it has no recommendation to make; but any claims founded on mistake or injustice might be dealt with by the Government on the merits of each individual case when considering the question of making provision for landless Natives.

6th August, 1902.

## **[TRANSLATION.]No. 37, 1902. —Pitihana a TE ARA**

## **TAKANA me tetahi atu.**

E INOI ana kia whakawakia o raua kereme ki etahi whenua i uru ki roto ki te rohe o te raupatu o te takiwa o Waikato.

Kua whakahau ahau kia ki penei, i runga i te ata titiro ki nga aronga, katoa me te ata whiriwhiri i nga ture i raupatutia ai nga whenua i te wa o te whawhai, heoi, ki te whakaaro o te Komiti he mahi pohehe, ara, kaore e tika kia whakatuwheratia nga take taumaha e pa ana ki te koroni kua oti noa atu nei te whakatau me te whakatuturu i te aroaro o te iwi katoa mo nga tau maha noa atu, na reira, mo runga mo te tono a te kai-pitihana kia whakawakia ano ana kereme ki nga whenua raupatu, kaore kau a te Komiti kupu; engari ko nga kereme i whakataua hetia a ahei ana era kia whakahaerea e te Kawanatanga i runga ano i nga take tika o ia tangata a te wa e whakaarohia ai e te Kawanatanga etahi tikanga mo nga Maori kore whenua.

6 o Akuhata, 1902.

## **No. 268, 1902. —Petition of W. J. HUNT, of Wellington.**

PETITIONER prays for compensation for losses in connection with an alleged timber lease over the Ngarara Block.

I am directed to report that the Committee is of opinion that this petition should be referred to the Public Petitions Committee A to L.

20th August, 1902.

## **[TRANSLATION.]No. 268, 1902. —Pitihana a W. J. HUNT, o Poneke.**

E INOI ana te kai-pitihana kia utua ia mo tetahi mate i pa ki a ia mo tana riihitanga, e ai ki tana, i nga rakau o te Ngarara Poraka.

Kua whakahau ahau kia ki penei, ki te whakaaro a te Komiti me tuku atu tenei pitihana ki te Komiti mo nga Pitihana a te Katoa A tae ki te L.

20 o Akuhata, 1902.

## **No. 1195, 1901. —Petition of HEMIRUA PAEARA and Others.**

PETITIONERS pray for investigation into the right of certain Pakehas to cut timber on the Pakorau (part of Te Whakapaku) Block, and that the land may be vested in the rightful owners.

I am directed to report that the Committee has no recommendation to make with regard to this petition.

20th August, 1902.

## **[TRANSLATION.]No. 1195, 1901. —Pitihana a HEMIRUA PAEARA me etahi atu.**

E INOI ana nga kai-pitihana kia uiuia te tika o etahi Pakeha ki te mahi i nga rakau o Pakorau (he wahi no Te Whakapaku) Poraka, a kia whakataua te whenua ki nga tangata tika.

Kua whakahaua ahau kia ki ponei, kaore kau a te Komiti kupu mo runga i tenei pitihana.

20 o Akuhata, 1902.

## **No. 35, 1902. —Petition of HAPARETA RORE PUKEKOHATU and 18 Others.**

PETITIONERS pray that some provision may be made for protection of their lands in the Wairau district from floods.

I am directed to report that the Committee recommends that this petition should be referred to the Government for inquiry, and suggests that translation into Maori of the reports on the question supplied to the Committee from the Roads Department be sent to the petitioners.

20th August, 1902.

## **[TRANSLATION.]No. 35, 1902. —Pitihana a HAPARETA RORE PUKEKOHATU me etahi atu tekau ma waru.**

E INOI ana nga kai-pitihana kia mahia etahi tikanga e kore ai o ratou whenua, i te takiwa o Wairau, e ngaro i nga waipuke.

Kua whakahaua ahau kia ki penei, ki te whakaaro o te Komiti me tuku atu tenei pitihana ki te Kawanatanga kia uiuia, me te tapiri atu a te Komiti i tenei kupu, me whakamaori nga ripoata e pa ana ki tenei take i tukua mai nei ki te Komiti e te Tari mo nga Rori a me tuku atu ki nga kai-pitihana.

20 o Akuhata, 1902.

## **No. 1244, 1901. —Petition of TE ATARAHI TAMAKERE and 9 Others.**

PETITIONERS pray for a rehearing in connection with the Hapuakohe Block.

I am directed to report that the Committee recommends that this petition should be referred to the Government for inquiry.

20th August, 1902.

## **[TRANSLATION.]No. 1244, 1901. —Pitihana a TE ATARAHI TAMAKERE me etahi atu toko-iwa.**

E IONI ana nga kai-pitihana kia whakaaetia he whakawa tuarua mo Hapuakohe Poraka.

Kua whakahaua ahau kia ki penei, ke te whakaaro o te Komiti, me tuku atu tenei pitihana ki te Kawanatanga kia uiuia.



20 o Akuhata, 1902.

## **No. 289, 1902. —Petition of EPARAIMA M. KAPA and 79 Others.**

PETITIONERS complain that their tribe (Te Aupouri) is not represented in any Council appointed under "The Maori Lands Administration Act, 1900," or "The Maori Councils Act, 1900," and they pray that they may have separate districts appointed under the Acts mentioned.

I am directed to report that the Committee recommends that this petition should be referred to the Government.

2nd September, 1902.

## **[TRANSLATION.]No. 289, 1902. —Pitihana a EPARAIMA M. KAPA me etahi atu e whitu tekau ma iwa.**

E WHAKAHE ana nga kai-pitihana mo te korenga e uru he mema mo to ratou iwi (ara, mo Te Aupouri) ki roto ki tetahi o nga Kaunihera kua whakaturia nei i raro i "Te Ture Whakahaere i nga Whenua Maori, 1900," me "Te Ture Kaunihera Maori, 1900," a e inoi ana ratou kia wehea he takiwa mo ratou i raro i nga Ture kua huaina ake nei.

Kua whakahaua ahau kia ki penei, ki te whakaaro o te Komiti me tuku tenei pitihana ki te Kawanatanga.

2 o Hepetema, 1902.

## **No. 163, 1902. —Petition of WAEROA MATENE and 34 Others.**

PETITIONERS pray for further investigation into ownership of the Pukuweka Block.

I am directed to report that the Committee has no recommendation to make with regard to this petition.

2nd September, 1902.

## **[TRANSLATION.]No. 163, 1901. —Pitihana a WAEROA MATENE me etahi atu e toru tekau ma wha.**

E INOI ana nga kai-pitihana kia whakawakia ano nga take paanga ki Pukuweka Poraka.

Kua whakahaua ahau kia ki penei, kaore kau a te Komiti kupu mo runea i tenei pitihana.

2 o Hepetema, 1902.

# THE WEST COAST SETTLEMENT RESERVES ACT AMENDMENT BILL.

THE Native Affairs Committee, to whom was referred the above-mentioned Bill, has directed me to report that it has duly considered the same, and is of opinion that it should be allowed to proceed, subject to the amendment as shown in a copy of the Bill attached hereto.

9th September, 1902.

## [TRANSLATION.] PIRE WHAKATIKATIKA I TE TURE WHAKATAU RAHUI O TE TAI HAUAURU.

I TUKUNA mai ki te Komiti mo nga Mea Maori te Pire e mau iho nei te ingoa, a kua whakahaua ahau kia ki penei, kua ata whiriwhiria e te Komiti te Pire, a ki to ratou whakaaro me tuku kia whakahaerea i runga ano i nga menemana e whakaaturia ana e te taura o taua Pire kua whakamaua nei ki tenei ripoata.

9 o Hepetema, 1902.

## No. 693, 1901. —Petition of RORA KAWEORA.

PETITIONER prays for rehearing in connection with the succession to the late Wiremu Kingi Matakatea.

I am directed to report that, the petitioner having expressed a wish to withdraw her petition, the Committee has no recommendation to make.

18th September, 1902.

## [TRANSLATION.] No. 693, 1901. —Pitihana a RORA KAWEORA.

E INOI ana te kai-pitihana kia whakawakia ano te whakatuunga o nga kai-riiwhi mo Wiremu Kingi Matakatea, kua mate.

Kua whakahaua ahau kia ki penei, i te mea kua puta te kupu a te kai-pitihana me unu tana pitihana, na reira kaore kau a te Komiti kupu.

18 o Hepetema, 1902.

## No. 105, 1902. —Petition of RANGIPAIA NGAMARE.

PETITIONER prays for rehearing in connection with the succession to the estate of the late Wiremu Kingi Matakatea.

I am directed to report that the Committee recommends that this petition should be referred to the Government, with a view to legislation being introduced to enable the petitioner to obtain the rehearing asked for.

18th September, 1902.

## **[TRANSLATION.]No. 105, 1902. —Pitihana a RANGIPAIA NGAMARE.**

E INOI ana te kai-pitihana kia whakawakia ano te whakatuunga o nga kai-riiwhi mo nga paanga whenua o Wiremu Kingi Matakatea, kua mate.

Kua whakahaua ahau kia ki penei, me tuku atu tenei pitihana ki te Kawanatanga kia whakaurua ai he Pire ki te Paremete kia taea ai te whakaae atu te whakawa tuarua e tonoa nei e nga kai-pitihana.

18 o Hepetema, 1902.

## **No. 239, 1902. —Petition of HOONE MOKENA and 15 Others.**

PETITIONERS allege that certain settlers in Mangakahia district have impounded stock belonging to Natives which had wandered on to unfenced land leased by the said settlers, and they pray that some consideration may be shown to them, and that the settlers be compelled to protect their land by fencing.

I am directed to report that the Committee recommends that this petition be referred to the Government, with a view to bringing the case under the notice of the Hon. the Native Minister as early as possible.

18th September, 1902.

## **[TRANSLATION.]No. 239, 1902. —Pitihana a HOONE MOKENA me etahi atu tekau ma rima.**

E KI ana nga kai-pitihana tera etahi Pakeha o te takiwa o Mangakahia kua whawhao i nga kara rehe a nga Maori ki roto ki te pauna i te mea i haere aua kararehe ki runga ki nga whenua kore taiapa kei aua Pakeha e riihi ana, a e inoi ana kia whakaarohia ratou a kia whakahaerea he tikanga e taiapatia ai e aua Pakeha o ratou whenua kia kore ai e takatakahia.

Kua whakahaua ahau kia ki penei, ki te whakaaro o te Komiti me tuku atu tenei pitihana ki te Kawanatanga, me te mea atu kia tirohia tenei keehi e te Minita mo nga Mea Maori i tetahi wa tata.

18 o Hepetema, 1902.

## **No. 440, 1902. —Petition of REWETI TE WHENA and 35 Others.**

PETITIONERS object to any measure which proposes to prevent Maoris taking actions at law into the Supreme Court.

I am directed to report that the Committee has no recommendation to make with regard to this petition.

23rd September, 1902.

## **[TRANSLATION.]No. 440, 1902. —Pitihana a REWETI TE WHENA me etahi atu e toru tekau ma rima.**

E WHAKAHE ana nga kai-pitihana ki te Pire e mea nei me hanga he ture hei arai i nga Maori kia kore ai e ahei ki te whakaara whakawa i roto i te Hupirimi Kooti.

Kua whakahaua ahua kia ki penei, kaore kau a te Komiti kupu mo runga i tenei pitihana.

23 o Hepetema, 1902.

## **No. 155, 1902. —Petition of HOHEPA PENEAMINE and 23 Others.**

PETITIONERS object to a water-channel which is being cut across their lands in Waihoa district, South Island.

I am directed to report that the Committee recommends that this petition should be referred to the Government, with a view to having the interests of the Natives properly protected.

23rd September, 1902.

## **[TRANSLATION.]No. 155, 1902. Pitihana a HOHEPA PENEAMINE me etahi atu e rua tekau ma toru.**

E WHAKAHE ana nga kai-pitihana ki te korere wai e karia nei ma runga i o ratou whenua i te takiwa o Waihoa, Te Waipounamu.

Kua whakahaua ahau kia ki penei, ki te whakaaro o te Komiti me tuku tenei pitihana ki te Kawanatanga me te mea atu kia tiakina tikatia nga paanga o nga Maori ki taua whenua.

23 o Hepetema, 1902.

## **Nos. 241 and 619, 1901; and 433, 1902. —Petitions of HAKIAHA TAWHIAO and 6 Others, MIRIAMA KAHUKAREWAO, and TAONUI HIKAKA and 25 Others.**

PETITIONERS pray for rehearing in connection with the Whatitokorua and Pukuweka Blocks.

I am directed to report that, as these petitions arise mainly out of a question of tribal boundaries, the Committee recommends that the matter should be referred to the Government in order that steps may be taken to decide the said boundaries, and thus settle the individual differences involved.

23rd September, 1902.

**[TRANSLATION.]Nos. 241 me 619, 1901; me 433, 1902. —Pitihana a HAKIAHA TAWHIAO me etahi atu toko-ono MIRIAMA KAHUKAREWAO, me TAONU HIKAKA me etahi atu e rua tekau ma rima.**

E INOI ana nga kai-pitihana kia whakaaetia he whakawa tuarua mo Whatitokarua me Pukuweka Poraka.

Kua whakahaua ahau kia ki penei, i te mea i putake mai enei pitihana i runga i nga tautohetohe mo nga rohe i waenganui i etahi iwi, na reira ki te whakaaro o te Komiti me tuku atu tenei take ki te Kawanatanga kia whakahaerea ai he tikanga e whakataua ai aua rohe, a hei reira whakatautau ai nga paanga tangata i uru ki tenei take.

23 o Hepetema, 1902.

**No. 439, 1902. —Petition of WAIMAPUNA MOERUA and Others.**

PETITIONERS pray for rehearing in connection with the Taumatotara Block.

I am directed to report that the Committee recommends that this petition should be referred to the Government, with a view to having the allegations contained therein inquired into by the Magistrate of the district wherein the land is situated.

24th September, 1902.

**[TRANSLATION.]No. 439, 1902. —Pitihana a WAIMAPUNA MOERUA me etahi atu.**

E INOI ana nga kai-pitihana kia whakawakia ano a Taumatotara Poraka.

Kua whakahaua ahau kia ki penei, ki te whakaaro o te Komiti me tuku atu tenei pitihana ki te Kawanatanga, kia uiuia ai nga take e noho nei i roto i te pitihana e te Kai-whakawa Tuturu o te takiwa kei reira te whenua.

24 o Hepetema, 1902.

**No. 477, 1902. —Petition of CHRISTOPHER N. FERNIE and Another, of Tongoio, Hawke's Bay.**

PETITIONERS allege that owing to the passing of "The Native Land Claims Adjustment and Lands Amendment Act, 1901," the survey of their land, the Arapawanui Block, has been declared void. They pray for a refund of £195 13s. 6d. to cover the cost of same.

I am directed to report that the Committee recommends that this petition be referred to the Government for favourable consideration.

29th September, 1902.

## **[TRANSLATION.]No. 477, 1902. —Pitihana a CHRISTOPHER N. FERNIE me tetahi atu, o Tongoio, Haaki Pei.**

E KI ana nga kai-pitihana i runga i te paahitanga o "Te Ture Whakatau Kereme Whenua Maori Whakatikatika hoki i nga Ture Whenua Maori, 1901," kua whakakorea te ruri o to ratou whenua o Arapawanui Poraka, e inoi ana ratou kia whakahokia atu te moni e £195 13s. 6d. hei whakaea i te utu o taua ruri.

Kua whakahaua ahau kia ki penei, ki te whakaaro o te Komiti me tuku atu tenei pitihana ki te Kawanatanga kia whiriwhiria paitia.

29 o Hepetema, 1902.

## **No. 479, 1902. —Petition of TAITUHA HAPE and Others.**

PETITIONERS pray that the question of validity of lands passing under Native wills may be inquired into and set at rest.

I am directed to report that the Committee reiterates the recommendation made on similar petitions in 1899—viz., that a case should be stated as soon as possible by the Appellate Court for submission to the Supreme Court, in order to test the validity of Native wills in regard to Native lands under all classes of restriction.

29th September, 1902.

## **[TRANSLATION.]No. 479, 1902. —Pitihana a TAITUHA HAPE me etahi atu.**

E INOI ana nga kai-pitihana kia uiuia mehemea e whai mana ana te mahi e takua nei nga whenua i raro i te wira, a kia tino whakataua taua putake.

Kua whakahaua ahau kia ki kenei, ka whakahuatia ano e te Komiti ana kupu tohutohu i whakaputaina nei e ia mo enei tu pitihana i te tau 1899, ara, me tere tonu te whakatakoto he keehi e te Kooti Piira Maori, ka tuku atu ki te Hupirimi Kooti, nei whakamatau mehemea e whai mana ana nga wira Maori mo nga whenua Maori e hereherea ana te tuku i raro i nga tu here katoa.

29 o Hepetema, 1902.

## **No. 464, 1902. —Petition of ARAPATA TOPI TE KURU and 3 Others.**

PETITIONERS pray for investigation into the will of the late Rawinia Tukeke, by which they allege they have been deprived of certain lands in the Porangahau district.

I am directed to report that, as this matter has already been dealt with this session, the Committee has no recommendation to make.

29th September, 1902.

## **[TRANSLATION.]No. 464, 1902. —Pitihana a ARAPATA TOPI TE KURU me etahi atu toko-toru.**

E INOI ana nga kai-pitihana kia whakawakia te wira o Rawinia Tukeke, kua mate, i te mea e ki ana ratou kua tangohia i a ratou e taua wira etahi whenua i te takiwa o Porangahau.

Kua whakahaua ahau kia ki penei, i te mea kua oti tenei take te whakahaere i tenei tuunga o te Paremete, kaore kau a te Komiti kupu mo runga i tenei pitihana.

29 o Hepetema, 1902.

## **No. 193, 1902. —Petition of KIPA TE WHATANUI.**

PETITIONER alleges that his lands—Pahianui No. 3 and Waerenga No. 7A Blocks, Otaki district—have been wrongfully taken from him under mortgage deeds, the completion of which he denies. He now prays for restitution.

I am directed to report that, as the matter referred to was so exhaustively gone into and settled last session, the Committee has no recommendation to make.

29th September, 1902.

## **[TRANSLATION.]No. 193, 1902. —Pitihana a KIPA TE WHATANUI.**

E KI ana te kai-pitihana kua tangohia hetia i a ia ona whenua a Pahianui No. 3 me Waerenga No. 7A Poraka, takiwa o Otaki, i raro i etahi tiiti mokete, i te mea e ki ana ia kaore aua tiiti i whakamanaia. E inoi ana ia kia whakahokia atu ona whenua ki a ia.

Kua whakahaua ahau kia ki penei, i te mea kua whakataua a i tino whakapaua e te Komiti tona kaha ki te uiui i tenei take i tera tuunga o te Paremete, na reira kaore kau a te Komiti kupu.

29 o Hepetema, 1902.

## **FINAL REPORT.**

I HAVE the honour to report that the Native Affairs Committee held its final meeting on Friday last, 26th September, 1902.

Including twenty-seven brought forward from last session, eighty-nine petitions were before the Committee. Of these, thirty-one were considered and reported on; the remaining fifty-eight, as per schedule attached, are unavoidably held over.

The West Coast Settlement Reserves Act Amendment Bill was also received for consideration and duly reported on.

I have also to report that the Committee, at the conclusion of the business for the session, passed unanimous votes of thanks to the Chairman, the clerk (Mr. Hackworth), and the interpreter (Mr. Barclay).

29th September, 1902.

# RIPOATA WHAKAMUTUNGA.

E WHAI honore ana ahau ki te ripoata no te Paraire te 26 o nga ra o Hepetema, 1902, i tu ai te huihuinga whakamutunga o te Komiti mo nga Mea Maori.

Hui atu ki nga pitihana e rua tekau ma whitu i toe i tera tuunga o te Paremete, e waru tekau ma iwa katoa nga pitihana i takoto ki te aroaro o te Komiti, a e toru tekau ma tahi o enei i whiriwhiria i ripoatatia, a ko nga pitihana i toe e mau nei i te Kupu Apiti kua ata waiho.

I tukua mai kia whiriwhiria e te Komiti te Pire Whakatikatika i te Ture Whakatau Rahui o te Tai Hauauru, a kua ripoatatia taua mea.

A kua whakahaua hoki ahau kia ki penei, i te mutunga o nga mahi a te Komiti i tenei tuunga o te Paremete, paahitia ana he pooti whakawhetai e te Komiti mo me Tiamana, mo te karaka me te kai-whakamaori.

29 o Hepetema, 1902.

# SCHEDULE of PETITIONS undealt-with. RARANGI O NGA PITIHANA kaore i WHAKAHAEREA.

*Approximate cost of paper.*—Preparation, not given; printing 1,200 copies, £7.